

年末年始 (ねんまつねんし) の資源物 (しげんぶつ) と普通 (ふつう) ごみの収集日 (しゅうしゅうび)

Ngày thu dọn rác tái sử dụng và rác thường cuối năm

日曜日 (にちようび) と1月 (がつ) 1日 (ついたち) ～3日 (みっか) は収集 (しゅうしゅう) しません。

Không thu gom tất cả các ngày chủ nhật và thời gian từ ngày 1 tháng 1 tới ngày 3 tháng 1



※川崎区(かわさきく) 幸区(さいわいく) 中原区(なかはらく) では
プラスチック資源(しげん)
Tài nguyên nhựa ở phường Kawasaki, Saiwai và Nakahara

※Rác tái sử dụng・・・【Lon, hộp kim loại rỗng・chai nhựa, chai rỗng, Pin đã sử dụng】、【Giấy hỗn hợp】、【Đồ đóng gói bằng nhựa】

※資源物(しげんぶつ)・・・【空(あ)き缶(かん)・ペットボトル、空(あ)きびん、使用(しよう)済(ず)み乾電池(かんでんち)】、【ミックスペーパー】、【プラスチック製(せい)容器包装(ようきほうそう)】

12月 (がつ) 31日 (にち) (水 (すい)) まで Cho đến ngày 31 tháng 12 (Thứ Tư)	1月 (がつ) 1日 (ついたち) (木 (もく)) ～4日 (よっか) (日) Ngày 1 tháng 1 (Thứ năm) -4 (Chủ nhật)	1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から Từ ngày 5 tháng 1 (Thứ Hai)
通常 (つうじょう) とおりです Theo thường lệ	収集 (しゅうしゅう) はありません Không thu rác	通常 (つうじょう) とおりです Theo thường lệ

(注意 (ちゅうい)) (Chú ý)	
○お住 (す) まいの地域 (ちいき) において、曜日 (ようび) ごとに定 (さだ) められた収集 (しゅうしゅう) 品目 (ひんもく) 以外 (いがい) (いがい) は収集 (しゅうしゅう) いたしませんのでご注意 (ちゅうい) ください。 ○収集 (しゅうしゅう) 当日 (とうじつ) の朝 (あさ) 8時 (じ) までに出 (だ) してください。 ○年末年始 (ねんまつねんし) は収集量 (しゅうしゅうりょう) の増加 (ぞうか) 等 (とう) により 収集 (しゅうしゅう) 時間 (じかん) が変 (か) わる場合 (ばあい) があります。 ○収集後 (しゅうしゅうご) や収集 (しゅうしゅう) のない日 (ひ) には出 (だ) さないでください。	・Chỉ thu gom các loại rác vào các ngày đã quy định tại địa phương. Lưu ý không thu gom các loại rác khác. ・Mang rác ra trước 8 giờ vào ngày thu gom. ・Tùy khối lượng rác thu gom cuối và đầu năm, thời gian thu gom có thể thay đổi. Mong các bạn hiểu và hợp tác. ・Không vứt rác sau khi đã thu gom, và không vứt vào ngày không thu gom.

○小物金属 (こものきんぞく) ・粗大 (そだい) ごみ

年末 (ねんまつ) は12月 (がつ) 26日 (にち) (金 (きん)) まで、年始 (ねんし) は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から通常 (つうじょう) とおり収集 (しゅうしゅう) します。

○粗大 (そだい) ごみ

粗大 (そだい) ごみは「粗大 (そだい) ごみ受付 (うけつけ) センター」への申 (もう) し込 (こ) みが必要 (ひつよう) です。

○粗大 (そだい) ごみ受付 (うけつけ) センター

年末 (ねんまつ) は12月 (がつ) 30日 (にち) (火 (か)) まで、年始 (ねんし) は1月 (がつ) 5日 (いつか) (月 (げつ)) から

電話 (でんわ) 044-930-5300

FAX 044-930-5310 (聴覚 (ちょうかく) 等 (とう) に障害 (しょうがい) のある方 (かた) 専用 (せんよう))

受付 (うけつけ) 時間 (じかん) : 午前 (ごぜん) 8時 (じ) から午後 (ごご) 4時 (じ) 45分 (ふん)

(日曜日 (にちようび) ・12月 (がつ) 31日 (にち) から1月 (がつ) 3日 (みっか) を除 (のぞ) く)

※日本語 (にほんご) をお話 (はなし) にならない場合 (ばあい)、日本語 (にほんご) の分 (わ) かる方 (かた) に
用件 (ようけん) をお伝 (つた) えいただきますようお願い (ねが) います。

※申 (もう) し込 (こ) みが多 (おほ) い場合 (ばあい) は次回 (じかい) の収集 (しゅうしゅう) になる
場合 (ばあい) があります。

Đồ kim loại nhỏ・Rác quá khổ (cỡ lớn)

※Sẽ thu gom 2 lần / tháng tại địa phương

Cuối năm: tới Ngày 26 tháng 12 (Thứ Sáu)、 đầu năm: từ Ngày 5 tháng 1 (Thứ Hai) sẽ thu gom theo thường lệ

Đăng ký rác quá khổ (cỡ lớn)

※Sẽ không thu gom nếu không đăng ký trước.

Rác quá khổ (cỡ lớn) cần phải đăng ký tại: “Trung tâm tiếp nhận rác quá khổ (cỡ lớn)”

Trung tâm tiếp nhận rác quá khổ (cỡ lớn)

Cuối năm: tới Ngày 30 tháng 12 (Thứ Ba), đầu năm: từ Ngày 5 tháng 1 (Thứ Hai).

Điện thoại: 044-930-5300

FAX: 044-930-5310 (Đường dây chuyên dụng đối với người có trở ngại thính giác)

Thời gian tiếp nhận: Từ 8 giờ sáng tới 4 giờ 45 phút chiều (Chủ nhật・Trừ các ngày từ 31 tháng 12 tới ngày 3 tháng 1)

※Trường hợp không hiểu tiếng Nhật, làm ơn nhờ người biết tiếng Nhật liên lạc cho chúng tôi.

※Trường hợp có nhiều người đăng ký, sẽ thu gom vào đợt sau.